



TAMID
WESTCHESTER
SYNAGOGUE

יום כיפור

Yom Kippur

שחרית

Morning Service

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

Machzor for the Days of Awe

Birchot HaShachar · Morning Blessings

*Bar'chee naf'shee et-
Adonai, Adonai eh'lo'hay,
ga'dahl'ta m'ode, hode
v'ha'dar la'vash'ta, o'teh-
or ka'sal'mah, no'the
sha'mah'yeem
ka'y'ree'ah.*

Unnamable God, I summon all my strength to praise: You are fathomless, yet close to me. Clothed in splendor, wrapped in light like a cloak, You stretch out the sky, celestial tent.

בְּרַכֵּי בַפִּשִׁי אֶת־יְיָ,
יְיָ אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד,
הוֹד וְהֶדָר לְבָשֶׁת,
עֲטֵה־אֹר כִּפְשֵׁלְמָה,
נוֹטָה שָׁמַיִם כִּי־רִיעָה.

טלית
Tallit Blessing

מוֹדָה\מוֹדָה אָנִי
הָרִבִּי
מֵהִטָּבוֹ



***Ba'rooch a'tah, Adonai
eh'lo'hay'noo, meh'lech
ha'o'lahm, a'sher
kee'd'sha'noo
b'meetz'vo'tahv,
v'tzee'vah'noo l'hee'ta'teyf
ba'tzee'tzeet.***

Source of blessings — Eternal, our God, majestic in power:
Your mitzvot are paths of holiness; You give us the mitzvah of
wrapping ourselves in the fringed tallit.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

טלית
Tallit Blessing

מוֹדָה\מוֹדָה אָנִי
הָרִיבִי
מֵהִטָּבוֹ
שִׁיר לְמַעְלוֹת
מִזְמוֹר כ"ז



טְלִית
Tallit Blessing

מוֹדָהּ\מוֹדָה אֲנִי
הַרְבֵּי
מֵהֶטֶב

**Your faithful love—
a most precious gift
Your wings—
our shade and shelter
Your house—
a place of abundance
Your streams—
delightful to drink
With You there is life.**



טְלִית
Tallit Blessing

מוֹדֶה\מוֹדָה אֲנִי
הַרְבֵּי
מֵהֲטֹבוֹ

With You there is light, vision, and understanding.

Bestow kindness on all who would know You, goodness on those who spread justice.



טלית

מוֹדֵה מוֹדָה אָנִי
Modeh/Modah Ani
 Gratitude

הָרִיבִי
 מֵהִטָּבוֹ

WALKERS WITH THE DAWN

Being walkers with the dawn and morning,
 Walkers with the sun and morning,
 We are not afraid of night,
 Nor days of gloom,
 Nor darkness—
 Being walkers with the sun and morning.



טלית

מוֹדָה\מוֹדָה אָנִי
 Modeh/Modah Ani
 Gratitude

הַרְבֵּי
 מֵהִטְבּוֹ

מוֹדָה\מוֹדָה אָנִי לְפָנֶיךָ,
 מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,
 שֶׁהַחַזְרַת בִּי נִשְׁמַתִּי
 בְּחַמְלָה.
 רַבָּה אֱמוּנַתְךָ.

*Mo'deh/mo'dah
 a'nee l'fa'neh'cha,
 meh'lech chai
 v'ka'yahm,
 she'he'che'zar'ta
 bee neesh'ma'tee
 b'chem'lah. Ra'bah
 eh'moo'na'teh'cha.*

I thank You, living and eternal Power,
 for returning my soul to me with compassion.
 Great is Your faithfulness.



*Ha'ray'nee
m'ka'bayl /
m'ka'beh'leht a'lai
meetz'vaht
ha'bo'ray
v'a'hahv'tah
l'ray'a'cha
ka'moh'cha.*

הֲרִינִי מִקְבֵּלוֹ מִקְבֵּלַת עָלַי
מִצְוֹת הַבּוֹרָא:
וְאֶהְבֶּת לְרֵעִךָ כְּמוֹךָ.

Here I am, ready to take upon myself
the sacred charge of my Creator:
“Love your neighbor as yourself.”

טְלִית
מוֹדָה מוֹדָה אָנִי

הֲרִינִי
Hareini
Readiness

מֵהֶטֶב



טְלִית

מוֹדֵה מוֹדָה אָנִי

הָרִיבִי

Hareini

Readiness

מֵהֶטֶב

ENTERING THE DAY

We stand this day, all of us,
in the presence of our God.

Youth and elders, women and men,
those close to tradition

and those who have been estranged —
all are welcome in this community of prayer.

Around the world, all Israel greets this holy day.



טְלִית

מוֹדֵה מוֹדָה אָנִי

הָרִיבִי

Hareini

Readiness

מֵהֶטֶב

We stand with them, a people united by our history and fate — linked in mind and heart to generations past, who stood before God to be cleansed of their sins in Russia, Poland, Germany, and Spain; in Morocco, Egypt, Brazil, and India. Our great-grandparents are here with us today, and our great-great-grandchildren, as well — all are present in memory and hope.

We stand this sacred morning, all of us, as one.



***Mah-to'voo
o'ha'leh'cha,
ya'a'kove,
meesh'k'no'the'cha,
yees'ra'ayl!***

**מֵה־טֹבֹו אֱהַלֵיךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכַּנֵּיךָ, יִשְׂרָאֵל.**

How beautiful are your tents, Yaakov,
your dwelling places, Yisrael!

טלית

מוֹדֵה\מוֹדֵה אָבִי

הָרִיבִי

מֵה־טֹבֹו

Mah Tovv

In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעְלֹת

מִזְמוֹר כ"ז



*Va'a'nee b'rove
chas'd'cha a'voh
vay'the'cha,
esh'ta'cha'veh el-
hay'chal'kode'sh'cha
b'yeer'a'the'cha.*

וְאַנִי בְרַב חַסְדֶּיךָ
אָבוֹא בֵיתְךָ,
אֶשְׁתַּחֲוֶה
אֵלֶיךָ כִּלְקֹדֶשְׁךָ
בִּירְאֶתְךָ.

In Your great love, let me enter Your house, to
pray — awestruck — in Your holy place.

מֵהֲטֹבוֹ
Mah Tov
In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעְלֹת
מְזֻמָּר כ"ז
בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה
תְּלִמּוֹד תּוֹרָה



*Mah-to'voo
o'ha'leh'cha,
ya'a'kove,
meesh'k'no'the'cha,
yees'ra'ayl!*

מֵה־טֹבֹו אֱהַלֵיךָ, יַעֲקֹב,
מִנְשַׁכְּבֹתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל.

How beautiful are your tents, Yaakov,
your dwelling places, Yisrael!

טלית

מוֹדֵה\מוֹדֵה אָבִי

הָרִבִּי

מֵה־טֹבֹו

Mah Tovv

In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעֲלוֹת

מִזְמוֹר כ"ז



*Adonai, a'hahv'tee
m'ohn bay'the'cha,
oo'm'kome
mees'kan
k'vo'deh'cha.
Va'a'nee
esh'ta'cha'veh
v'ech'rah'ah,
ev'r'cha leef'nay-
Adonai O'see.*

Your kindness has led me to Your house;
here I will honor You.

יְיָ אֱהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,
וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.
וְאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶבְרַחֶנָּה,
אֶבְרַכְּךָ לְפָנֵי-יְיָ עַשֵׂי.

טלית

מוֹדָה\מוֹדָה אֲנִי

הָרִיבִי

מַה־טוֹבוֹ

Mah Tovv

In God's Holy Place

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת

מִזְמוֹר כ"ז



***Mah-to'voo
o'ha'leh'cha,
ya'a'kove,
meesh'k'no'the'cha,
yees'ra'ayl!***

מַה־טֹּבוֹ אֹהֲלֵי־ךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ, יִשְׂרָאֵל.

How beautiful are your tents, Yaakov,
your dwelling places, Yisrael!

טלית

מוֹדָה\מוֹדָה אָבִי

הָרִיבִי

מַה־טֹּבוֹ

Mah Tovu

In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעְלֹת

מִזְמוֹר כ"ז



*Va'a'nee t'fee'la'tee-
l'cha, Adonai ayt
ra'tzone. Eh'lo'heem
b'rove-chas'deh'cha,
a'nay'nee be'eh'met
yees'eh'cha.*

וְאֲנִי תִפְלֵת־יְלֵךְ,

יְיָ עֵת רְצוֹן.

אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּךָ,

עֲבַדְנִי בְּאַמַת יְשׁעֶךָ.

I pray to You, God, that this may be a good time for our meeting. Out of Your great love, let me perceive Your truth, and find Your help.

טלית

מוֹדֵה\מוֹדֵה אָנִי

הָרִיבִי

מֵהֲטוֹבוֹ

Mah Tovv

In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעְלוֹת



***Mah-to'voo
o'ha'leh'cha,
ya'a'kove,
meesh'k'no'the'cha,
yees'ra'ayl!***

**מַה־טוֹבוֹ אֱהַלֶיךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ, יִשְׂרָאֵל.**

How beautiful are your tents, Yaakov,
your dwelling places, Yisrael!

טלית

מוֹדֵה\מוֹדֵה אָבִי

הָרִיבִי

מַה־טוֹבוֹ

Mah Tovv

In God's Holy Place

שִׁיר לְמַעְלֹת

מִזְמוֹר כ"ז



*Eh'lo'hai,
n'sha'mah
she'na'ta'ta bee,
t'ho'rah hee.*

אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שְׁנַתַּת בִּי
טְהוֹרָה הִיא.

אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה
Elohai, N'shamah
Our Souls

נְסִים שֶׁבְכָל יוֹם

Pure, my God, is the soul You gave me. You formed it. You shaped it. You breathed it into me. You keep it safe within me.



***Ba'rooch a'tah
Adonai, a'sher
b'ya'do neh'fesh
kole chai,
v'roo'ach kole
b'sahr eesh.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נִפְשׁ כָּל חַי,
וְרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר אִישׁ.

אֱלֹהֵי נַשְׁמָה
Elohai, N'shamah
Our Souls

נְסִימָה שְׁבִכָּל יוֹם

We give You praise, Adonai: all life is in Your hand;
and in Your care, the soul of every human being.



***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
a'sher na'tan
la'sech'vee vee'nah,
l'hav'cheen bayn
yome oo'vayn lai'lah.***

**בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוּי בִינָה,
לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.**

You are the Source of blessings, Adonai;
**Who gave the mind discernment to distinguish
light from darkness.**



***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech
ha'o'lahm,
po'kay'ach
eev'reem.***

You are the Source of blessings, Adonai;
Who opens eyes that cannot see.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
פוֹקֵחַ עֵינָיִם.

אֱלֹהֵי נְשָׁמָה

נִסִּים שֶׁבְּכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles



אֱלֹהֵי, נְשֻׁמָּה

נְסִימֵי שְׁבֻכְלֵי יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Baruch atah,
Adonai, Eloheinu
melech haolam,
ma'teer
a'soo'reem.***

**בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
מֵתִיר אֲסוּרִים.**

You are the Source of blessings, Adonai;
Who brings freedom to the captive.



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִימֵי שְׁבַבְכָּל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech
ha'o'lahm,
Zo'kayf
k'foo'feem.***

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵי יְנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
זוֹקֵף כְּפוּפִים.

You are the Source of blessings, Adonai;
Who lifts up the fallen.



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִיִּים שְׁבֹכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
She'a'sah lee kole
tzor'kee.***

**בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרָתִי.**

You are the Source of blessings, Adonai;
Who has made all I need.



אֱלֹהֵי נְשָׁמָה

נְסִיִּים שְׁבֹכֵל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

*Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
Ha'may'cheen
mee'tza'day-
gah'vehr.*

בָּרוּךְ אַתָּה יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמְּכִיֵּן מִצְעָדֵינוּ גְבוּרָה.

You are the Source of blessings, Adonai;
Who strengthens our steps.



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִיִּים שְׁבָכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech
ha'o'lahm,
Ha'no'tayn
la'yah'ayf ko'ach.***

**בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַבוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ.**

You are the Source of blessings, Adonai;
Who gives strength to the weary.



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִיִּים שְׁבֹכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

*Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
she'a'sah'nee
b'tzeh'lem
Eh'lo'heem.*

בָּרוּךְ אַתָּה יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁעָשָׂנִי בְּצַלְמֵךְ אֱלֹהִים.

You are the Source of blessings, Adonai;
Who made me in the image of God.



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִיִּים שְׁבָכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech
ha'o'lahm,
she'a'sah'nee
ben/baht cho'reen.***

**בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁעָשָׂנִי בֶן־בַּת חוֹרֵין.**

You are the Source of blessings, Adonai;
Who has made me free.



אֱלֹהֵי, בְּשֵׁמָה

בְּסִימֵי שְׁבָכָל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
she'a'sah'nee
Yisrael.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁעָשָׂנוּ יִשְׂרָאֵל.

You are the Source of blessings, Adonai;
**Who has made us a people
who wrestle with God.**



אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה

נְסִיִּים שְׁבֻכָּל יוֹם
Nisim Sheb'chol Yom
Everyday Miracles

*Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech
ha'o'lahm,
o'zayr Yisrael
bee'g'voo'rah.*

בָּרוּךְ אַתָּה יי,
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה.

You are the Source of blessings, Adonai;
Who gives strength to the people of Israel.



P'sukei d'Zimra · Songs of Praise

*E'sah ay'nai el-
he'ha'reem,
may'a'yeen ya'voh
ehz'ree. Ehz'ree
may'eem Adonai,
o'say sha'ma'yeem
va'a'retz.*

I lift my eyes to the mountains:
From where will my help come?
My help comes from the Eternal,
Maker of heaven and earth.

אֶשָׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים
מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי.
עֲזָרִי מֵעַם יי
עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

אֲשֶׁרִי

אֶשָׂא עֵינַי

Psalm 121

אלו פינו

המלך

ישתבח

חצי קדיש



Ha'l'loo Yah!

Kole

han'sha'mah

t'ha'layl yah,

ha'l'loo-yah!

הַלְלוּ יְהוָה,
כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה,
הַלְלוּ יְהוָה.

With every quiet breath, let everything that
breathes praise God — Halleluyah!

אֲשֵׁרִי

כָּל הַנְּשָׁמָה
Kol HaN'shamah
Psalm 150

אֱלֹהֵינוּ

הַמְּלִיךְ

יִשְׁתַּבַּח

חֲצִי קָדִישׁ



Sh'ma Uvirchoteha · Sh'ma and Its Blessings

*Bar'choo et Adonai
ha'm'vo'rach.*

*Ba'rooch Adonai
ha'm'vo'rach l'ol'am
va'ed.*

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

לְעוֹלָם וָעֶד.

Bless the Eternal, the Blessed One.

Blessed is the Eternal, the Blessed One,
now and forever.

בְּרַכּוּ
Bar'chu
Call to Prayer

יוֹצֵר אוֹר
אֹהֶבֶה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמֶת וַיִּצִיב
מִיִּדְכָמְכָה



***Ba'rooch a'tah,
Adonai,
eh'lo'hay'noo,
meh'lech ha'o'lahm,
yo'tzayr or oo'vo'ray
cho'shech, o'seh
shalom oo'vo'ray et
ha'keol.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
יוֹצֵר אוֹר וּבּוֹרֵא חֹשֶׁךְ,
עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבּוֹרֵא
אֶת הַכֹּל.

Source of Blessings, our Eternal God, Your power fills the cosmos: shaping light, creating darkness, making peace and fashioning all things.

בְּרוּךְ

יוֹצֵר אוֹר
Yotzeir Or
Creation

אֶהְבֶּה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמַת וַיִּצִיב
מִיִּכְמֹכָה



בְּרָכוּ

יוצֵר אֹר
Yotzeir Or
Creation

Like an unbroken current energy
streams from the Source.

Bathing the planet in light, calling forth
life, movement, mind unfolding from
matter, the power to love.

אֶהָבָה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמֶת וַיֵּצִיב
מִי־כַמְכָּה



בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר
Yotzeir Or
Creationאֶהָבָה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמַת וַיֵּצִיב
מִיִּכְמֹכָה

And we offer it back to You—

our own creative energy, ever-dreaming,
building, shaping patterns out of chaos,
searching out light in the darkness.

Creation never ceases, not for an instant:

All life is aglow with Your light;
All things draw sustenance
from the Source.



*Or cha'dash ahl
tzee'yone ta'eer,
v'neez'keh
choo'lanu
m'hay'rah l'o'ro.*

אֹרֶךְ חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,
וּבְזָכָה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ.

May You shine a new light on Zion; and may we soon be privileged to share in that light.

בְּרָכוּ

יוצֵר אוֹר
Yotzeir Or
Creation

אֱהָבָה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמֶת וַיְצִיב
מִי־כַמְכָה



בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אַהֲבַת רַבָּה
Ahavah Rabbah
Revelation

קְרִיאַת שְׁמַע

אֵמֶת וַיִּצִיב

מִיִּדְכָמְכָה

You love us by helping us grow;

You give us Torah, a ladder for the soul.

Words that draw us upward;

Every mitzvah—an invitation to climb.

Forge and kiln and crucible

To purify our hearts—

You give us Torah;

You love us by helping us grow.



שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

Sh'ma, Yisrael: Adonai E'lo'hay'noo, Adonai eh'chad! Ba'rooch shaym k'vode mal'choo'to l'o'lahm va'ed.

Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.



***V'a'hahv'tah ayt
Adonai Eh'lo'heh'cha
b'chole l'vahv'cha,
oo'v'choel naf'sh'cha,
oo'v'chole
m'o'deh'cha.***

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֱהַבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and Its Sections

אֶמֶת וַיֵּצִיב

מִי־כַמְכָה



You shall love Adonai your God with all your mind, with all your soul, and with all your strength.

*V'ha'yoo
ha'd'va'reem
ha'ay'leh a'sher
a'no'chee
m'tza'v'cha
ha'yome ahl
l'va'veh'cha.*

וְהָיָו הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם
עַל-לִבְבְּךָ:

Set these words, which I command you this day,
upon your heart.

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֶהְבֶּה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and Its Sections

אָמַת וַיֵּצִיב

מִי־כַמְנֶכָה



*V'shee'nan'tahm
l'va'neh'cha
v'dee'bar'ta bahm
b'sheev't'cha
b'vay'teh'cha,
oov'lech't'cha
va'deh'rech,
oov'shoch'b'cha,
oov'koo'meh'cha.*

וְשִׁנַּנְתֶּם לְבַבְיֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם
בְּשֵׁבִיתְךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

בְּרָכוּ
יוֹצֵר אוֹר
אֶהְבֶּה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע
K'riat Sh'ma
Sh'ma and Its Sections

אֶמֶת וַיֵּצִיב
מִיִּדְכֶמָּה



Teach them faithfully to your children. Speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up.

*Ook'shar'tahm
l'ote ahl
ya'deh'cha,
v'ha'yoo l'to'ta'fote
bayn ay'neh'cha.
Ooch'tahv'tahm ahl
m'zoo'zote
bay'the'cha
oo'vee'sha'reh'cha.*

וְקִשְׂרֹתֶם לְאֹת עַל־יָדְךָ
וְהֵיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:
וְכַתְּבֶתֶם עַל־מַזְזוֹת
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Bind them as a sign upon your hand; let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house, and on your gates.

בְּרָכוּ

יוצר אור

אהבה רבה

קריאת שמע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and Its Sections

אמת ויצוב

מידקמה



*L'mah'ahn
teez'k'roo
va'a'see'tem et kole
meetz'vo'tai,
vee'yee'tem
k'do'sheem
lay'lo'hay'chem.*

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים
לַאֱלֹהֵיכֶם:

Be mindful of all My mitzvot, and do them;
thus you will become holy to your God.

בְּרָכוּ

יוצר אור

אהבה רבה

קריאת שמע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and Its Sections

אמת ויציב

מי־כמכה



*A'nee Adonai
Eh'lo'hay'chem,
a'sher ho'tzay'tee
et'chem may'eh'retz,
meetz'rah'yeem,
lee'h'yote la'chem
lay'lo'heem, ah'nee
Adonai
Eh'lo'hay'chem.*

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לְהִיזוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

I, Adonai, am your God, who brought you out of Egypt to be your God — I, Adonai your God.

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֶהְבֶּה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and Its Sections

אָמַת וַיֵּצֵיב

מִי־כַמְכָה



You took us out of the darkness

so that Your light might dwell among us.

**You showed us Your power to bring
down the powerful, uplift the
enslaved, transform the social order.**

You showed us Your strength

so that we might remember our own.

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

אֱמֶת וַיֵּצִיב

Emet v'Yatziv

True and Steadfast

מִיִּכְמֹלָה



We carry the Exodus vision wherever we go:

Lest we forget our sense of liberation

Lest we lose the joy of breathing free

**Lest we grow indifferent and blind to
others' pain.**

**So long as we work to make You present, we walk
the path of freedom.**

**But if we forget to bring You into this
world then we return to the darkness.**

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

אֱמֶת וַיֵּצִיב

Emet v'Yatziv

True and Steadfast

מִי־כַמְכָה



*Mee cha'mo'cha
ba'ayleem,
Adonai? Mee
ka'mo'cha ne'dar
ba'koh'desh,
no'rah t'hee'lote,
o'say feh'le?*

מִי־כַמְּכָה בְּאֵלִים, יי,
מִי כַמְּכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,
נֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פִלְא.

Of all that is worshiped, is there another like You?
Maker of wonders, who is like You
in holiness sublime, evoking awe and praise?

בְּרָכוּ
יוֹצֵר אוֹר
אֱהָבָה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וַיְצִיב

מִי־כַמְּכָה
Mi Chamochah
Redemption



*Shee'rah
cha'da'shah
sheeb'choo
g'oo'leem
l'sheem'cha al
s'faht ha'yahm,*

שִׁירָה חֲדָשָׁה
שֶׁבְּחוּ גְּאוּלֵּים
לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם,

At the sea, with a new song on their lips:
the redeemed praised Your name.

בְּרָכוּ
יוֹצֵר אוֹר
אֶהְבָּה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֶמֶת וַיִּצִיב

מִיִּכְמוֹחַ
Mi Chamochah
Redemption



*Ya'chad
koo'lahm ho'doo
v'heem'lee'choo
v'am'roo: Adonai
yeem'loch
l'o'lahm va'ed.*

יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהַמְלִיכוּ,
וְאָמְרוּ:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעַלְמֵם וָעַד.

בְּרָכוּ
יוֹצֵר אוֹר
אֱהָבָה רַבָּה
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וַיִּצִיב

מִי־כַמּוֹחַ
Mi Chamochah
Redemption



Overflowing with gratitude, they proclaimed Your sovereignty and spoke as one, declaring:
“The Eternal will reign till the end of time.”

HaT'filah · Standing before God

*Adonai, sfa'tai
teef'tach,
oo'fee ya'geed
t'hee'lah'teh'cha.*

אֲדֹנָי, שִׁפְתַי תִּפְתַּח,
וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open my lips,
that my mouth may declare Your praise.

כַּוָּנָה
Kavanah
Focusing Prayer

אָבוֹת וְאִמּוֹת
גְּבוּרוֹת
וּבְתוּבָה תִּקְרָא



*Ba'rooch a'tah,
Adonai eh'lo'hay'noo
vay'lo'hay
a'vo'tay'noo
v'ee'mo'tay'noo
eh'lo'hay
av'ra'hahm,
eh'lo'hay yeetz'chak,
vay'lo'hay ya'akove,*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ:
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.

You are the Source of blessing, Adonai, our God and God of our fathers and mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;

פְּנִינָה

אָבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
God of All Generations

גְּבוּרוֹת
וּבְתֻפָּה תִקְרָא



*eh'lo'hay sa'rah,
eh'lo'hay
reev'kah,
eh'lo'hay ra'chayl,
vay'lo'hay lay'a.
Ha'ayl ha'ga'dole
ha'gee'bore
v'ha'no'rah, ayl
el'yone,*

אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,
אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה,
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוֹר
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן,

God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah; exalted God, dynamic in power, inspiring awe,

פְּנִינָה

אבות ואמהות
Avot v'Imahot
God of All Generations

גבורות
וּבְתִנְיָה תִקְרָא



*go'mayl
cha'sa'deem
to'veem, v'ko'nay
ha'kole,*

גוֹמַיִל חַסְדֵיִם טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכֹּל -

God sublime, Creator of all —

פְּנִינָה

אָבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
God of All Generations

גְּבוּרֹת

וּבְתִפְנֵי הַתְּקַרָּה



*v'zo'chayr
chas'day a'vote
v'ee'mah'hote.
Oo'may'vee
g'oo'lah
leev'nay
v'nay'hem,
l'mah'an sh'mo
b'a'ha'vah.*

וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם,
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאֵהָבָה.

Recall the loving deeds of our fathers and mothers, and bring redemption to their children's children, acting in love for the sake of Your name.

פְּנִינָה

אֲבוֹת וְאִמּוֹת

Avot v'Imahot

God of All Generations

גְּבוּרוֹת

וּבְתִפְנֵי תַקְוָה



Zoch'ray'noo
l'cha'yeem,
meh'lech
cha'faytz
ba'cha'yeem,
v'chote'may'noo
b'say'fehr
ha'cha'yeem,
l'ma'an'cha
eh'lo'heem
cha'yeem.

Remember us for life, sovereign God who treasures life.
 Seal us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

זְכוֹרֵנוּ לְחַיִּים,

מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים.

וְחַתַּמְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

פְּנִיָּה

אָבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
 God of All Generations

גְּבוּרוֹת

וּבְתִפְתָּה תִקְרָא



***Meh'lech o'zayr
oo'mo'shee'a
oo'ma'gayn.***

***Ba'rooch a'tah
Adonai, ma'gayn
av'ra'hahm
v'ez'raht sa'rah.***

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן —

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,

מִגֵּן אַבְרָהָם וְעֵזֶרֶת שָׂרָה.

Sovereign of salvation, Pillar of protection.
Blessed are You in our lives, Adonai,
Shield of Abraham, Sustainer of Sarah.

פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאֲמָהוֹת
Avot v'Imahot
God of All Generations

גְּבוּרוֹת

וּבְתִפְּנֵי תְּקוּף



*A'tah gee'bore
l'o'lahm, Adonai*

אַתָּה גְּבוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי

You are the Power that never diminishes and never subsides. From You we draw *g'vurah*—our inner core of strength:

Strength to rise at dawn when hungry
babies cry;

Strength to rise before the aged parent, to bring care and dignity;

Strength to give patience to a child
whose needs overwhelm us;

כְּבוֹדָה

אֲבוֹת וְאִמּוֹת

גְּבוּרוֹת

G'vurot

God's Powers

וּבְתִנְיָה תִקְרָא



כְּבוֹדָה

אָבוֹת וְאִמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת

G'vurot

God's Powers

וּבְתִנְיָה תִקְרָא

Strength to hold and heal a spouse in pain, to give love without losing hope;

Strength to survive a job that is stressful and unrewarding;

Strength to endure months or years without work and purpose;

Strength to face crises and strength to surmount everyday hurdles;



Strength to keep practicing and exercising, trying mightily in spite of failure;

Strength to do what is called for, even when it is hard;

Strength to do what is right, especially when others do not.

*Ba'rooch a'tah, Adonai,
m'cha'yay ha'kole.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכּוֹל

Faithful and true, worthy of our trust —
You sustain our immortal yearnings;
in You we place our undying hopes.

כְּבוֹדָה

אֲבוֹת וְאֲמָהוֹת

גְּבוּרוֹת

G'vurot

God's Powers

וּבְתִנְיָה תִקְרָא



*Oo'n'tah'neh to'kef
k'doo'shat ha'yome
kee hoo no'rah
v'a'yome.*

וּבְתַנְּה תִּקְרַף קְדֻשַׁת הַיּוֹם
כִּי הוּא בּוֹרָא וְאֵיִם.

Let us proclaim the power of this day — a day whose holiness awakens deepest awe!

אָבוֹת וְאִמָּהוֹת
גְּבוּרוֹת

וּבְתַנְּה תִּקְרַף
Untaneh Tokef
The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם
קְדֻשַׁת הַיּוֹם
עֲבוֹדָה



אבות ואמהות

גבורות

ונתנה תקוה

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קדשת השם

קדשת היום

עבודה

*Oo'vo tee'nah'she
mal'choo'the'cha,
v'yee'kone
b'chesh'sed
kee'she'cha,
v'tay'shayv a'lahv
be'eh'met.*

וּבוֹ תִפְנֹשָׂא מִלְכוּתְךָ,
וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסֵּאֲךָ,
וַתֵּשֶׁב עָלָיו בְּאֵמֶת.

[Today] inspires highest praise for Your dominion,
for Your throne is a throne of love; Your reign is a
reign of truth.



אבות ואמהות
גבורות

וּבְתַנְהָה תִּקְרָא
Untaneh Tokef
The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם
קְדֻשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה

**In truth,
You are judge and plaintiff, counselor and witness.
You inscribe and seal. You record and recount.
You remember all that we have forgotten.
And when You open the Book of Memories,
it speaks for itself —
for every human hand leaves its mark, an
imprint like no other.**



U'v'sho'far ga'dole
yee'ta'kah!

וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתְקַע.

גְּבוּרוֹת

וּבְתִקְּוֵה תִּקְוֶה
Untaneh Tokef
The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

And so, a great shofar will cry — *t'kiah*.

A still small voice will be heard.

Angels, in a whirl of fear and trembling, will say:

“Behold the day of judgment” —

for they too are judged; in Your eyes,

even they are not blameless.



גבורות

וּבְתַפְּחָהּ תִּקְרָא

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

**All who come into the world pass
before You like sheep before their shepherd.**

As a shepherd considers the flock,

when it passes beneath the staff,

You count and consider every life.

You set bounds; You decide destiny;

You inscribe judgments.



B'Rosh HaShanah
yee'ka'tay'voon,
oo'v'yome tzome
Kippur
yay'cha'tay'moon:

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתְבוּן,
 וּבְיוֹם צוּם כִּפּוּר יִחְתַּמּוּן:

**On Rosh HaShanah this is written;
 on the Fast of Yom Kippur this is sealed:**

גבורות

וּנְתַנָּה תְּקוּרָה

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה



גבורות

וּבְתַנְה תִּקְרַךְ

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קִדְשַׁת הַשֵּׁם

קִדְשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

How many will pass away from this world,
how many will be born into it;
who will live and who will die;
who will reach the ripeness of age, who will
be taken before their time; who by fire and
who by water;



גבורות

וּבְתֹכָהּ תִּקְרָא
Untaneh Tokef
 The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם
 עֲבוּדָה

*B'Rosh HaShanah
 yee'ka'tay'voon,
 oo'v'yome tzome
 Kippur
 yay'cha'tay'moon:*

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן,
 וּבַיּוֹם צוֹם כְּפוּר יִחַתְמוּן:

Who by war and who by beast;
 who by famine and who by drought;
 who by earthquake and who by plague; who by
 strangling and who by stoning; who will rest
 and who will wander;



גבורות

וּבְתִקְּוֵה תִּקְרָא

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קִדְשֵׁת הַשֵּׁם

קִדְשֵׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

**Who will be tranquil and who will be troubled;
who will be calm and who tormented;
who will live in poverty and who in prosperity;
who will be humbled and who exalted.**



גבורות

ונתנה תקף
Untaneh Tokef
 The Power of This Day

קדשת השם
 קדשת היום
 עבודה

***B'Rosh HaShanah
 yee'ka'tay'voon,
 oo'v'yome tzome
 Kippur
 yay'cha'tay'moon:***

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן,
 וּבַיּוֹם צוֹם כִּפּוּר יִחַתְמוּן:



But through return to the right path,
through prayer and righteous giving,
we can transcend the harshness of the decree.

*Oo't'shoo'vah
oo't'fee'lah,
oo'tz'da'kah
ma'a'vee'reen et
ro'a ha'g'zay'ray*

וּתְשׁוּבָה, וּתְפִלָּה, וְצִדְקָה
מֵעַבְרֵיךָ אֶת רֵעַ הַגְּזֵרָה.

וּבְתוֹכָהּ תִּקְרָא

Untaneh Tokef

The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



WHEN WE WALK through a valley of darkness,
but find courage to live in the shadow of pain...

we transcend the harshness
of the decree.

When we speak about fear with honesty,
and share what is hardest to say . . .

we transcend the harshness
of the decree.

וּבְתַפְּלָה תִּקְרָא
Untaneh Tokef
The Power of This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם
קְדֻשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



וּבְתַפִּילָה תִּקְרָא
Untaneh Tokef
 The Power of This Day

**When day becomes night,
 but we let ourselves hope . . .**

**we transcend the harshness
 of the decree.**

**When we feel far from caring and friendship,
 but let go of pride to ask for help . . .**

**we transcend the harshness
 of the decree.**

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם
 עֲבוּדָה
 הוֹדָאָה
 שְׁלוֹם
 תְּפִלַּת הַלֵּב



**When, in grief, we are crushed by the absence of
love, but open ourselves to Your presence . . .
we transcend the harshness
of the decree.**

וּבְתַנְּה תִּקְרָא
Untaneh Tokef
The Power of This Day

קִדְשַׁת הַשֵּׁם
קִדְשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תַּפְּלַת הַלֵּב



*N'ka'daysh et
sheem'cha
ba'o'lahm, k'shaym
she'mak'dee'shee
m oh'to beesh'may
ma'rome,*

We sanctify Your name in the world,
as celestial song sanctifies You in realms beyond
our world,

בְּקִדְשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם,
בְּשֵׁם שְׁמַקְדֵי שָׁיִם אוֹתוֹ
בְּשֵׁמֵי מְרוֹם,

וּבְתִּפְלַת הַתְּקַרָּה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוֹדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



***Ka'ka'toov al
yahd***

***n'vee'eh'cha,
v'ka'rah zeh el zeh
v'a'mar:***

**כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ:
וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:**

וּבְתִּיבָה תִּקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



In the words of Your prophet:
and they called one to the other, saying:

***Ka'ka'toov al
yahd
n'vee'eh'cha,
v'ka'rah zeh el zeh
v'a'mar:***

**כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ:
וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:**

In the words of Your prophet:
and they called one to the other, saying:

וּבְתַנּוּחַ תִּקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



*A'deer a'dee'ray'noo
Adonai a'do'nay'noo
mah a'deer
sheem'cha b'chole
ha'ahretz. Ba'rooch
k'vode Adonai
meem'ko'mo.*

אֲדִיר אֲדִירָנוּ, יי אֲדֹנָינוּ —
מֵה־אֲדִיר שָׁמַד בְּכֹל־הָאָרֶץ.
בָּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְּקוֹמוֹ.

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוֹדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



God of Strength who gives us strength, God of
Might who gives us might — how magnificent the
signs of Your Being throughout the earth. “Blessed
is the splendor that shines forth from the Eternal.”

Eh'chad hoo
Eh'lo'hay'noo, hoo
a'vee'noo, hoo
mak'kay'noo, hoo
mo'shee'ay'noo,

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ,
הוּא אֲבִינוּ, הוּא מַלְכֵנוּ,
הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ —

Our God is one — *Avinu* and *Malkeinu*,
sovereign Source of life and liberation —

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



*v'hoo yash'mee'ay'noo
b'ra'cha'mahv l'ay'nay
kole chay, a'nee
Adonai Eh'lohay'chem.*

וְהוּא יְשַׁמֵּיעַנו בְּרַחֲמָיו

לְעֵיבֵי כָל חַיִּים

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

Revealing with mercy to all who live:
“I am Adonai your God.”



***Yeem'loch Adonai
l'o'lahm,
Eh'lo'hah'yeech
tzee'yone, l'dore
va'dore, halleluyah.***

**יְמַלְכֶּךָ יְיָ לְעוֹלָם,
אֱלֹהֵיךָ, צִיּוֹן,
לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ-יָהּ.**

The Eternal shall reign for all time, your God for all generations, Zion — Halleluyah!

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
K'dushat HaShem
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



וּבְתַנְּה תִקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

וּבְכֵן וּבְכֵן, u'v'-chein, U'v'-chein,

And then, and then when
wholeness and peace are restored.

וּבְכֵן וּבְכֵן, u'v'-chein, U'v'-chein,

And then, and then,
remembering what all life is for.



וּבְתַנְּה תִקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

In awe and afraid, taking stock of our days,
 Healed by forgiveness and love,
 We pray a time will come,
 as we return to the One,
 That we can become truly one.



וּבְתַנּוּהַ תִּקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

U'v'-chein, u'v'-chein, וּבְכֵן וּבְכֵן
 And then, and then when
 wholeness and peace are restored.
 U'v'-chein, u'v'-chein, וּבְכֵן וּבְכֵן
 And then, and then,
 remembering what all life is for.



וּבְתַנְּה תִקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

**When reverence for life
 is the prayer that unites
 All people as one family,
 We remember our light,
 a spark of the divine
 In ourselves and in all living beings.**



וּבְתַנְּה תִקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

Then, and then, just the sound of it gives
 wings to hope, lays fear to rest
 To feel the open wings of possibility,
 And then, and then, imagine.



וּבְתַנְּה תִקְרָא

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

K'dushat HaShem

God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

U'v'-chein, u'v'-chein, וּבְכֵן וּבְכֵן
 And then, and then when
 wholeness and peace are restored.
 U'v'-chein, u'v'-chein, וּבְכֵן וּבְכֵן
 And then, and then,
 remembering what all life is for.



*Eh'lo'hay'noo
vay'lo'hay
a'vo'tay'noo
v'ee'mo'tay'noo,
ya'a'leh v'ya'voh.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא

**Our God, and God of the generations
before us —**

**may a memory of us ascend and come
before You.**

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

K'dushat HaYom

The Day's Holiness

עֲבוֹדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

K'dushat HaYom

The Day's Holiness

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

**Accept the words we set before You,
awkward and imperfect as they are:**

**our hesitant questions,
our corrosive doubts.**

Accept, too, our silences:

**our thoughts that rise in the stillness,
our faith that coheres for a fragile
instant—then dissipates
like smoke above the altar.**



*Zoch'ray'noo Adonai
eh'lo'hay'noo, bo
l'to'vah. Amen.*

*Oo'fok'day'noo vo
leev'ra'chah. Amen.*

*V'ho'shee'ay'noo vo
l'cha'yeem. Amen.*

אָמֵן.

אָמֵן.

אָמֵן.

זְכוֹרֵנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ,

בו לְטוֹבָה.

וּפְקֻדָּנוּ בוּ לְבִרְכָה.

וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוּ לְחַיִּים.

Eternal our God,
remember us, *Amen.*
be mindful of us, *Amen.*
and redeem us for a life of goodness
and blessing, *Amen.*

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

K'dushat HaYom

The Day's Holiness

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



*R'tzay Adonai
eh'lo'hay'noo,
b'a'm'cha
yees'ra'ayl
oo't'fee'la'tahm
b'a'ha'vah*

רְצֵה, יי אֱלֹהֵינוּ,
בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל.
וּתְפַלְתֵּם בְּאַהֲבָה

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה
Avodah
Our Offering

הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב

Eternal, our God, Your people Israel yearns for Your favor. Receive their prayer with loving acceptance,



*t'ka'bayl
b'ra'tzone, oo't'hee
l'ra'tzone ta'meed
a'vo'daht
yees'ra'ayl
a'meh'cha.*

תִּקְבַּל בְּרָצוֹן,
וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

and may You always desire Your people's worship.

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוֹדָה
Avodah
Our Offering

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



*Ayl ka'rove l'chole
kore'ahv, p'nay el
a'va'deh'cah
v'cho'nay'noo.
Sh'foch
roo'cha'cha
a'lay'noo,*

Divine One, close to all who call upon You,
bring Your grace and presence near to those who serve
You. Pour forth Your spirit on us,

אֵל קָרוֹב לְכֹל קוֹרְאֶיךָ,
פָּנֶיךָ אֵל עֲבָדֶיךָ וְחַנּוּנֵךָ.
שִׁפְךָ רוּחְךָ עָלֵינוּ.

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה
Avodah
Our Offeringהוֹדָאָה
שלום
תְּפִלַּת הַלֵּב

v'te'che'zeh'nah
ay'nay'noo
b'shoov'cha
l'tzee'yone
b'ra'cha'meem.

וְתַחֲזִיבָה עֵינֵינוּ
 בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן
 בְּרַחֲמִים.

קִדְשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה
Avodah
 Our Offering

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

and may our eyes see Your merciful return to Zion.



***Ba'rooch a'tah
Adonai,
ha'mah'cha'zeer
sh'chee'na'to
l'tzee'yone.***

Blessed are You whose Divine Presence
is felt again in Zion.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי

הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

קְדֻשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה
Avodah
Our Offering

הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



הודָּאָה

שָׁלוֹם
Shalom
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

RABBI LEVI YITZCHAK of Berdichev taught:
The hands of the kohanim were a language in themselves. Hands held out, with the palms facing up, indicate the desire to receive; hands held up, with the palms facing down, indicate the desire to give.



הוֹדָאָה

שְׁלוֹם
Shalom
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

***Y'va're'ch'cha Adonai
v'yeesh'm'reh'cha.***

Kayn y'hee ra'tzone.

***Ya'ayr Adonai pa'nahv
ay'leh'cha
vee'choo'neh'ka.***

Kayn y'hee ra'tzone.

***Yee'sah Adonai pa'nahv
ay'leh'cha v'ya'saym l'cha
shalom.***

Kayn y'hee ra'tzone.

יְבָרְכֶךָ יי וישמְרֶךָ.

כֵּן יִהְיֶה רָצוֹן.

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויחַבֶּךָ.

כֵּן יִהְיֶה רָצוֹן.

ישׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ.

וישֵׂם לְךָ שְׁלוֹם.

כֵּן יִהְיֶה רָצוֹן.



הוֹדָאָה

שְׁלוֹם
Shalom
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

May the Divine One bless and protect you.

Kayn y'hee ra'tzone May it be so **כִּיּוֹן יְהִי רָצוֹן.**

May She grace you with the warmth of a smile.

Kayn y'hee ra'tzone May it be so **כִּיּוֹן יְהִי רָצוֹן.**

May She turn to you and shine into your eyes And
enfold you in a mantle of peace.

Kayn y'hee ra'tzone May it be so **כִּיּוֹן יְהִי רָצוֹן.**



שלום

תְּפִילַת הַלֵּב

T'filat HaLev

Prayer of the Heart

My God:

Keep my tongue from doing harm, and my lips from lies and deceit. Before those who wrong me with words, may silence be my practice. Before all human beings, let humility be my stance.

Open my heart to Your Torah, that I may follow its sacred path of duty. Shatter, at once, the malicious plans of those who would do me harm.



שָׁלוֹם

תְּפִילַת הַלֵּב

T'filat HaLev

Prayer of the Heart

Act, for the sake of Your name.
Act, for the sake of Your shielding hand.
Act, for the sake of Your holiness.
Act, for the sake of Your Torah.
For the sake of those who love You
— their rescue and safety —
let Your shielding hand be the answer to my prayer.



שְׁלוֹם

תְּפִילַת הַלֵּב

T'filat HaLev

Prayer of the Heart

ANTHEM

The birds they sang
 at the break of day
 Start again,
 I heard them say,
 Don't dwell on what
 has passed away
 or what is yet to be.

The wars they will
 be fought again

The holy dove
 be caught again
 bought and sold
 and bought again;
 the dove is never free.

*Ring the bells that still can ring
 Forget your perfect offering
 There is a crack in everything
 That's how the light gets in. . . .*



שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

T'filat HaLev

Prayer of the Heart

HOPE

My hope is: that you
hear.

I know
that it holds little.
So they told me.
Even so, I want
to hope again for this.
That you hear how I
hope:

My hope is like a hind,
waiting.

Be careful not to embrace it.
Break one dry shoot of a
tree, and it goes.
And would we have the
strength for another
beginning?
I hope and am that hope.



*Seem shalom
to'vah oov'racha,
chayn va'che'sed
v'ra'cha'meem,
a'lay'noo v'ahl
kole yees'ra'ayl
a'meh'cha.*

Let there be peace.

Grant goodness, blessing, and grace, constancy and compassion to us and all Israel, Your people.

שֵׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,
חַיֵּן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,
עַלֵּינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם
Shalom
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב



*A'vee'noo
Mal'kay'noo,
cho'nay'noo
va'a'nay'noo, kee ayn
ba'noo ma'a'seem,*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,

חַנּוּנוּ וְרַחֲמֵנוּ,

כִּי אֵין בְּנוּ מַעֲשִׂים.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
answer us with grace, for our deeds are wanting.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
hear our voice.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ
Avinu Malkeinu



A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
we have strayed and sinned before You.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
have compassion on us and our families.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
halt the onslaught of sickness, violence, and hunger.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
halt the reign of those who cause pain and terror.



A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
enter our names in the Book of Lives Well Lived.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
renew for us a year of goodness.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
let our hands overflow with Your blessings.

*a'say ee'mah'noo,
tz'da'kah va'che'sed,
v'ho'shee'ay'noo.*

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
וְחַסֵּד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.



A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
Save us through acts of justice and love.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
let our eyes behold the dawn of redemption.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
we pray: do not turn us away from You with nothing.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
welcome our prayer with love; accept and embrace it.



A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
act toward us as befits Your name.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
act for Your sake, if not for ours.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
You alone are our Sovereign.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
let the gates of heaven be open to our prayer.



A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
hear our voice; treat us with tender compassion.

A'vee'noo Mal'kay'noo — Almighty and Merciful —
answer us with grace, for our deeds are wanting.
Save us through acts of justice and love.

A'vee'noo Mal'kay'noo,
cho'nay'noo
va'a'nay'noo, kee ayn
ba'noo ma'a'seem, a'say
ee'mah'noo, tz'da'kah
va'che'sed,
v'ho'shee'ay'noo.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חַנּוּנוּ וְעֲבָנוּ,
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד,
וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ
Avinu Malkeinu



K'riat HaTorah · Reading of the Torah

Let the reading of Torah be like prayer —

a meditation to remind us what we strive for, a chant that binds us to the chain of generations.

Let the reading of Torah be like prayer —

a moment of purest solidarity with our people's hopes and history; an invitation to affirm or dissent, to challenge or believe, to ask why or say amen.

קבלת התורה
Kabbalat HaTorah
Welcoming the Torah

שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
הוֹצֵאת הַתּוֹרָה
הַקֶּפֶה



**Let the reading of Torah be like prayer —
flowing like waters that renew the spirit,
refreshing and sweet to nourish the soul.**

**Let the reading of Torah be like prayer —
every word a blessing,
every verse a conversation with God.**

קַבְּלַת הַתּוֹרָה
Kabbalat HaTorah
Welcoming the Torah

שְׁלֵשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
הוֹצֵאת הַתּוֹרָה
הַקֶּפֶה



קבלת התורה

שֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
Sh'losh Esreih Midot
 God's Thirteen Attributes

הוצאת התורה

הקפה

***Adonai, Adonai,
 ayl, ra'choom,
 v'cha'noon,***

יְיָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ רַחֲמוּנוּ וְחַנּוּנוּ

Adonai, Adonai: God, compassionate, gracious



*eh'rech a'pa'yeem,
v'rahv cheh'sed,
ve'eh'met,*

endlessly patient, loving, and true;

אֵרֶךְ אַפַּיִם,

וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת.

קבלת התורה

שלוש עשרה מדות
Sh'losh Esreih Midot
God's Thirteen Attributes

הוצאת התורה

הקפה



קבלת התורה

שלוש עשרה מדות
Sh'losh Esreih Midot
 God's Thirteen Attributes

הוצאת התורה

הקפה

*no'tazyr cheh'sed
 la'a'la'feem, no'say
 a'vone, va'fe'shah,
 v'cha'tah'ah,
 v'na'kay.*

נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים,

בְּשֵׂא עוֹן

וּפְשַׁע וְחַטָּאָה, וְנִקָּה.

forgiving evil, defiance,
 and wrongdoing, granting pardon.



*Adonai, Adonai, ayl,
ra'choom, v'cha'noon,
eh'rech a'pa'yeem, v'rahv
cheh'sed, ve'eh'met,
no'tazyr cheh'sed
la'a'la'feem, no'say
a'vone, va'fe'shah,
v'cha'tah'ah, v'na'kay.*

Adonai, Adonai: God, compassionate, gracious, endlessly patient, loving, and true; forgiving evil, defiance, and wrongdoing, granting pardon.

יְיָ יְיָ, אֵל רַחֻם וְחַנוּן,

אֶרֶץ אֲפַיִם,

וְרַב־חֶסֶד וְאֵמֶת.

נֹצֵר חֶסֶד לְאֲלֹפַיִם,

בְּשֵׂא עֵוֹן

וּפְשַׁע וְחַטָּאָה, וּבִקָּה.

קְבַלַת הַתּוֹרָה

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
Sh'losh Esreih Midot
God's Thirteen Attributes

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה
הַקֶּפֶה



***Sh'ma, Yisrael: Adonai
E'lo'hay'noo, Adonai
eh'chad. Eh'chad
Eh'lo'hay'noo, ga'dole
a'do'nay'noo,
ka'doshe sh'mo.
Gad'loo Ladonai
ee'tee,
oo'n'ro'm'mah
sh'mo yach'dahv.***

Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One! One and magnificent is our God; God's name is holy, inspiring awe. Exalt the Eternal with me; let us extol God's name together.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ,
קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.
גִּדְלוּ לִי אֶתִי,
וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.



***L'cha Adonai
ha'g'doo'lah v'g'voo'rah
v'ha'tee'feh'reht
v'ha'nay'tzach
v'ha'hode, kee chole
ba'sha'mah'yeem
oo'va'ah'retz. L'cha
Adonai ha'mahm'la'cha,
v'ha'meet'na'say l'chole
l'roshe.***

Yours, Adonai, are greatness, might, splendor, triumph, and majesty — yes, all that is in heaven and earth; to You, God, belong majesty and preeminence above all.

לְךָ, יְיָ, הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתְּפִאָּרֶת
וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד,
כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.
לְךָ, יְיָ, הַמְּלִכָּה
וְהַמְּתִבְּשָׂא, לְכֹל לְרֹאשׁ.



**Ahl shlo'shah
d'va'reem
ha'oh'lahm o'mayd:
ahl ha'Torah, v'ahl
ha'a'vo'dah, v'ahl
g'mee'loot
cha'sa'deem.**

עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים
הָעוֹלָם עוֹמֵד:
עַל הַתּוֹרָה,
וְעַל הָעֲבוּדָה,
וְעַל גְּמִילוּת חַסְדִּים.

Upon three things the world stands:
study of Torah, worship of God, and acts of human kindness.



***Bar'choo et Adonai
ha'm'vo'rach.***

בְּרָכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

***Ba'rooch Adonai
ha'm'vo'rach l'o'lahm
va'ed.***

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד.

Bless the Eternal, the Blessed One.

Blessed is the Eternal, the Blessed One, now and forever.



הקפה

בְּרִכּוֹת הַתּוֹרָה
Birchot HaTorah
 Torah Blessings

***Ba'rooch a'tah Adonai,
 Eh'lo'hay'noo meh'lech
 ha'o'lahm, a'shehr
 bah'char bah'noo
 mee'kole ha'a'meem
 v'nah'tahn lah'noo et
 torah'to.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 אֲשֶׁר בָּחַר-בְּנוּ
 מִכָּל הָעַמִּים
 וּבָתַר-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the universe, who embraced us and gave us this Teaching, having chosen us to embody Torah among the peoples of the earth.



הַקְּפָה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה
Birchot HaTorah
Torah Blessings

***Ba'rooch
a'tah Adonai,
no'tayn
ha'torah.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
בוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.





11 For this mitzvah, which I command you this day, is neither beyond you nor far away. 12 It is not in heaven, causing you to say: “Who will go up to heaven on our behalf, get it for us, and let us hear it, that we may do it?” 13 And it is not across the sea, causing you to say: “Who will cross the sea on our behalf, get it for us, and let us hear it, that we may do it.

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר
 אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לֹא-נִפְלְאת
 הוּא מִמֶּךָ וְלֹא רְחֹקָה הוּא: 12 לֹא
 בַּשָּׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָּנוּ
 הַשָּׁמַיִם וְיִקְחֶה לָּנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ
 אֶתְּךָ וְנַעֲשֶׂנָּה: 13 וְלֹא-מֵעַבֵּר לַיָּם
 הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר-לָּנוּ אֶל-עַבֵּר
 הַיָּם וְיִקְחֶה לָּנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֶתְּךָ
 וְנַעֲשֶׂנָּה:

14 No, this is so very near to you—in your mouth and in your heart—that you can surely do it. 15 Behold, this day I place before you life and well-being, death and hardship,

14 כִּי־קָרוֹב אֵלֶיךָ הַדָּבָר
 מְאֹד בְּפִיךָ וּבְלִבְבְּךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:
 15 רְאֵה נִתַּתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־
 הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת
 וְאֶת־הָרָע:

קריאת התורה
K'riat HaTorah
 Torah Reading

מי שברך לרפואה
 הגבוהה וגלילה



16 in that I command you this day to love Adonai and walk in the ways of your God—to observe the mitzvot, laws, and judgments—so you may live and flourish, blessed by Adonai your God in the land that is about to be yours. 17 But if you turn away, refusing to listen—and, going astray, bow down to other gods and serve them—

16 אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצַוְךָ
 הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 לֵלֶכֶת בְּדַרְכָּיו וּלְשַׁמֵּר מִצְוֹתָיו
 וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיֵּית וּרְבִית
 וּבִרְכָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־
 אֲתָה בָּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: 17 וְאִם־
 יִפְּנֶה לְבַבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע וּנְדַחְתָּ
 וְהִשְׁתַּחֲוִית לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְעַבַּדְתָּם:

קריאת התורה
 K'riat HaTorah
 Torah Reading

מי שברך לרפואה
 הגבוהה וגלילה





18 I tell you now: you will perish; yes, you will perish. And you will not last long in the land you are crossing the Jordan to possess. 19 This day I call heaven and earth to witness regarding you: life and death I have set before you, blessing and curse. Choose life—so that you and your children may live—

18 הַגִּדַתִּי לָכֶם הַיּוֹם כִּי
אֶבֶד תֵּאבְדוּן לֹא־תֵאָרִיכּוּ יָמֵי
עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּה עֹבֵר
אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבוֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
19 הָעֵדוּתִי בְכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמָּוֹת בְּתוֹתִי
לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבַחֲרֹתְךָ
בַּחַיִּים לְמַעַן תַּחֲיֶה אֶתֶּה וְזָרַעְךָ:

הַקְּפָה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה
Birchot HaTorah
Torah Blessings

***Ba'rooch a'tah
Adonai,
Eh'lo'hay'noo
meh'lech ha'o'lahm,
a'shehr na'than
la'noo to'raht
eh'met, v'cha'yay
o'lahm na'tah
b'to'chay'noo.***

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר בָּתַר-לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת,
וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכָנוּ.

Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the universe, who gave us a Teaching of truth and planted within us eternal life.



הקפה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה
Birchot HaTorah
Torah Blessings

***Ba'rooch a'tah
Adonai, no'tayn
ha'Torah.***

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, בּוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.



*Mee she'bay'rach
ah'vo'tay'noo
m'kore ha'bra'chah
l'ee'mo'tay'noo,*

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ.
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאַמּוֹתֵינוּ.

may the Source of strength,
who blessed the ones before us,
help us find the courage,
to make our lives a blessing,
and let us say, Amen.



*Mee she'bay'rach
ah'vo'tay'noo
m'kore ha'bra'chah
l'ee'mo'tay'noo,*

מִי שְׂבִיחַ אֲמוֹתֵינוּ

מִמְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ,

מִי שְׂבִיחַ לְרִפּוּאָה
Mishebeirach Lirfuah
Prayer for Healing

הַגְּבָהָה וּגְלִילָה

bleed those in need of healing,
with *r'fuah sh'leimah*,
the renewal of body,
the renewal of spirit,
and let us say, Amen.



*V'zote ha'Torah
a'shehr sahm Moshe
leef'nay b'nay
Yees'ra'ayl, al pee
Adonai b'yahd Moshe.*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם
מֹשֶׁה לְפָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַל־פִּי יְיָ בְיַד־מֹשֶׁה.

הַגְּבָהָה וּגְלִילָה
Hagbahah Uglilah
Raising the Torah

This is the Teaching that Moses set before the people of Israel — at the command of God, by the hand of Moses.



*Aytz cha'yeem hee
la'ma'cha'zee'keem
bah, v'tome'chay'ha
m'oo'shar.*

*D'ra'chay'ha dar'chay
no'ahm, v'chole
n'tee'vo'tay'ha
shalom.*

A precious teaching I have given you: My Torah. Do not forsake it. A Tree of Life to those who hold it fast: all who embrace it know happiness. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace.

עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ,

וְתַמְכִּיהָ מֵאֲשֶׁר.

דַּרְכֶיהָ דַּרְכֵי־נֵעַם,

וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.



*Ha'shee'vay'noo
Adonai ay'leh'cha
v'na'shoo'vah,
cha'daysh ya'may'noo
k'keh'dem.*

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ -

וּבְשׂוּבָה.

חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקִדְמָם.

הַגְּבָהָה וְגִלְיָה
Hagbahah Uglilah
Raising the Torah

Take us back, Adonai — let us come back to You.
Renew in our time the days of old.





TAMID
WESTCHESTER
SYNAGOGUE

תפילות הקהלה
T'filot HaK'hilah
Community Blessings



תפילות הקהלה
T'filot HaK'hilah
Community Blessings

הכנסת ספר תורה



*Ha'shee'vay'noo
Adonai ay'leh'cha
v'na'shoo'vah,
cha'daysh ya'may'noo
k'keh'dem.*

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ - וְנָשׁוּבָה.
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקִדְמָם.

Take us back, Adonai — let us come back to
You. Renew in our time the days of old.



Yom Kippur Morning Service

יום כיפור

שחרית



TAMID
WESTCHESTER
SYNAGOGUE



Teach me O God a blessing, a prayer,
On the mystery of a withered leaf,
on ripened fruit so fair,
On the freedom to see, to sense,
to breathe, to know,
To hope, to despair.



Teach my lips a blessing, a hymn of praise,
As each morning and night
You renew Your days,
Lest my days be as the one before,
Lest routine set my ways.



*Lahm'day'nee,
eh'lo'hai, ba'raych
v'heet'pa'layl
la'mayd et
seef'fo'tai b'ra'cha
v'sheer ha'layl*

לְמַדְנִי, אֱלֹהִי,
בְרַךְ וְהַתְּפִלָּל
לְמַד אֶת שְׁפָתוֹתַי
בְּרַכָּה וְנִשִּׁיר הַלֵּל

Teach me, my God, how to bless and pray;
teach my lips a song that tells us how to praise.



Vidui Uslichot · Confession and Forgiveness

שְׁמַע קוֹלָנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

**We stand in humility, conscious of our failings:
Sh'ma ko'lay'noo — Adonai, hear our call!**

**True sacrifice to God is a penitent spirit;
You treasure a crushed and repentant heart.**

**For You are close to the brokenhearted;
and You give strength to a suffering soul.**

וְדוֹי זוֹטָא

וְדוֹי רַבָּה

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִים

שְׁמַע קוֹלָנוּ



**You are the healer of shattered hearts;
You are the one who binds up their wounds.**

**For thus says the high and exalted One,
who lives forever, whose name is holy:**

**“I dwell in a high and holy place;
but also with the downcast and lowly...**

שְׁמַע קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִים

שְׁמַע קוֹלֵנוּ



**...to bring new life to despondent souls,
to restore and revive repentant hearts.”**

**Return now, Israel, to Adonai your God,
for you have fallen because of your sin.**

**Take words with you, and return to God.
Ask the Eternal: forgive what is wrong;
accept what is good.**

שְׁמַע קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוּי זוֹטָא
וְדוּי רַבָּה
חֶשְׁבוֹן הַנֶּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עִמָּךְ
שְׁמַע קוֹלֵנוּ



**We stand in humility, conscious of our failings;
we set before You the wrongs we have done.**

**We trust in Your compassion, for You know who
we are;**

***Sh'ma ko'lay'noo* — Adonai, hear our call.**

שִׁמַע קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוֹי זוֹטָא
וְדוֹי רַבָּה
חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עִמָּךְ
שִׁמַע קוֹלֵנוּ



***Sh'mah
ko'lay'noo,
Adonai
eh'lo'hay'noo.***

שִׁמַּע קוֹלֵנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ.

שִׁמַּע קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוּי זוּטָא
וְדוּי רַבָּה
חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמַּע קוֹלֵנוּ

Hear our call, Adonai our God.



***Choos v'ra'chaym
ah'lay'noo.***

***V'ka'bayl
b'ra'cha'meem
oo'v'ra'tzone et
t'fee'lah'tay'noo.***

Show us compassion.

Accept our prayer with love and goodwill.

חוס ורחם עלינו.

וקבל ברחמים

וברצון את תפלתנו.

שמע קולנו
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

ודוי זוטא
ודוי רבה
חשבון הנפש
כי אנו עמך
שמע קולנו



*Ha'shee'vay'noo
Adonai ay'lay'cha
v'na'shoo'vah,
cha'daysh
ya'may'noo
k'keh'dehm.*

הַשִּׁיבֵנוּ, יְיָ, אֵלֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה,
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקִדְמָם.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוּי זוּטָא
וְדוּי רַבָּה
חֲשִׁבּוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שְׁמַע קוֹלֵנוּ



Take us back, Adonai; let us come back to You;
renew our days as in the past.

*Sh'mah
ko'lay'noo,
Adonai
eh'lo'hay'noo.*

שִׁמְעֵנוּ קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

שִׁמְעֵנוּ קוֹלֵנוּ
Sh'ma Koleinu
Hear Our Call

וְדוּי זוֹטָא
וְדוּי רַבָּה
חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵנוּ קוֹלֵנוּ

Hear our call, Adonai our God.



שִׁמְע קוֹלְנוּ

וִדוּי זוֹטָא

Vidui Zuta

The Short Confession

וִדוּי רַבָּה

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִים

שִׁמְע קוֹלְנוּ

Of these wrongs we are guilty:

We betray • We steal • We scorn •

We act perversely • We are cruel • We scheme •

We are violent • We slander • We devise evil •

We lie • We ridicule • We disobey • We abuse •

We defy • We corrupt • We commit crimes •

We are hostile • We are stubborn •

We are immoral • We kill • We spoil •

We go astray • We lead others astray •



*A'sham'noo,
ba'gad'noo,
ga'zal'noo,
dee'bar'noo do'fee.
Heh'eh'vee'noo,
v'heer'shah'noo,
zad'noo,
cha'mahs'noo,
ta'fal'noo sheh'kehr.*

Of these wrongs we are guilty:

We betray. We steal. We scorn. We act perversely.

We are cruel. We scheme. We are violent. We slander.

אֲשַׁמְנוּ, בַּגְדָנוּ, גַּזְלָנוּ,
דְּבַרְנוּ דָפִי. הֵעוּיָנוּ, וְהִרְשָׁעָנוּ,
זָדָנוּ, חָמְסָנוּ, טַפְלָנוּ שֵׁקֶר.

שִׁמְעַ קוֹלְנוּ

וְדוּי זוּטָא

Vidui Zuta

The Short Confession

וְדוּי רַבָּה

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֹשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִים

שִׁמְעַ קוֹלְנוּ



*Ya'atz'noo rah,
kee'zav'noo,
latz'noo,
ma'rad'noo,
nee'atz'noo,
sa'rahr'noo, a'vee'noo,
pa'shah'noo,
tza'rahr'noo,
kee'shee'noo o'rayf.*

יֵעֲצָבוּ רָעַ, כְּזָבְבוּ, לִצְבוּ,
מִרְדְּבוּ, נִאֲצָבוּ, סָרְדְּבוּ, עוֹיְבוּ,
פִּשְׁעֵנוּ, צָרְדְּבוּ, קִשְׁיֵנוּ עִרְפִּי.

שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ

וִידוּי זוּטָא

Vidui Zuta

The Short Confession

וִידוּי רַבָּה

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִי

שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ



We devise evil. We lie. We ridicule. We disobey. We abuse. We defy. We corrupt. We commit crimes. We are hostile. We are stubborn.

***Ra'shah'noo,
shee'chat'noo
tee'have'noo,
tah'ee'noo,
tee'tah'noo.***

We are immoral. We kill.

We spoil. We go astray. We lead others astray.

רָשָׁעֵנוּ, שָׁחַתְנוּ,
תַּעֲבֵנוּ, תַּעֲיִנוּ,
תַּעֲתֵנוּ.

שמע קולנו

וידוי זוטא

Vidui Zuta

The Short Confession

וידוי רבה

חשבון הנפש

כי אנו עמך

שמע קולנו



שְׁמַע קוֹלְנוּ

וְדַוֵּי זִוְטָא

וְדַוֵּי רַבָּה

Vidui Rabbah

The Long Confession

חֲשׁוֹן הַנֶּפֶשׁ

כִּי אָנוּ עֹמְדִים

שְׁמַע קוֹלְנוּ

Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

For these sins, our God, we ask forgiveness:

The ways we have wronged You deliberately and by mistake; and harm we have caused in Your world through the words of our mouths.



Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You by hardening our hearts; and harm we have caused in Your world through careless speech.

Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You through lies and deceit; and harm we have caused in Your world through gossip and rumor.

שִׁמְע קוֹלְנוּ
 וְדוּי זוֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
 The Long Confession

חֲשׁוֹן הַנֶּפֶשׁ
 כִּי אָנוּ עִמָּךְ
 שִׁמְע קוֹלְנוּ



Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You by judging others unfairly; and harm we have caused in Your world through disrespect to parents and teachers.

Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You through insincere apologies; and harm we have caused in Your world by mistreating a friend or neighbor.

שְׁמַע קוֹלְנוּ
 וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
 The Long Confession

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
 כִּי אָנוּ עֹמְדִים
 שְׁמַע קוֹלְנוּ



Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל הַטָּא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You through violence and abuse; and harm we have caused in Your world through dishonesty in business.

שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ
 וְדוּי זוֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
 The Long Confession

חֲשׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
 כִּי אָנוּ עֹמְדִים
 שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ



*V'ahl koo'lahm,
eh'lo'hah
s'lee'chote, s'lach
lah'noo, m'chal
lah'noo, kah'pehr-
lah'noo.*

וְעַל כָּל־כְּלָמֶיךָ אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,
סִלַּח לָבוֹ, מַחֲל לָבוֹ,
כִּפֶּר לָבוֹ.

For all these failures of judgment and will,
God of forgiveness —
forgive us, pardon us, lead us to atonement.

שִׁמְעֵנוּ קוֹלָנוּ
וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
The Long Confession

חֲשׁוֹן הַנֶּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵנוּ קוֹלָנוּ



שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ
וְדוּי זוֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
The Long Confession

חֲשׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ



Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חֵטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You openly and secretly; and harm we have caused in Your world by losing self-control.

Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל חֵטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You through sexual immorality; and harm we have caused in Your world through consumption of food and drink.

Ahl chayt she'cha'tah'noo על חטא שהטאנו לפניך
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You by giving in to our hostile impulses; and harm we have caused in Your world through greed and exploitation.

Ahl chayt she'cha'tah'noo על חטא שהטאנו לפניך
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You through cynicism and scorn; and harm we have caused in Your world through arrogant behavior.

שמע קולנו
 ודוי זוטא

ודוי רבה
Vidui Rabbah
 The Long Confession

חשבון הנפש
 כי אנו עמך
 שמע קולנו



Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל הַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You by hating
 without cause; and harm we have caused in Your
 world through offensive speech.

Ahl chayt she'cha'tah'noo עַל הַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
l'fa'neh'cha:

The ways we have wronged You with a slanderous
 tongue; and harm we have caused in Your world
 through a selfish or petty spirit.

שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ
 וְדוּי זוֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
 The Long Confession

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
 כִּי אָנוּ עֹמְדִים
 שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ



*V'ahl koo'lahm,
eh'lo'hah
s'lee'chote, s'lach
lah'noo, m'chal
lah'noo, kah'pehr-
lah'noo.*

For all these failures of judgment and will,
God of forgiveness —
forgive us, pardon us, lead us to atonement.

וְעַל כָּל־כָּל־אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,
סִלַּח לָבוֹ, מַחֲל לָבוֹ,
כִּפֶּר־לָבוֹ.

שִׁמְעֵנוּ קוֹלָנוּ
וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
The Long Confession

חֲשׁבוֹן הַנֶּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵנוּ קוֹלָנוּ



HAKARAT HATOV – RECOGNIZING THE GOOD

RABBI NACHMAN OF BRESLOV TAUGHT:

Always look for the good in yourself.

And remember: Joy is not incidental to your spiritual quest; it is vital.

For so it is written (Isaiah 55:12): “You will go out through joy, and be led forth in peace.”

Focus on the good in yourself; take joy in what is good, and you will be led forth from inner darkness.

שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ
וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
The Long Confession

חֶשְׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵ קוֹלְנוּ



***V'ahl koo'lahm,
eh'lo'hah
ez'ra'ote, a'zore
lah'noo, s'mach
lah'noo,
cha'zayk
lah'noo.***

וְעַל כָּל־כְּלָם, אֱלֹהֵי עֲזָרָאוֹת,
עֲזֹר לָנוּ, סַמַּח לָנוּ, חֲזַק לָנוּ.

For all these, O God of Help, aid us, support
us, grant us strength.

שִׁמְעֵנוּ קוֹלְנוּ
וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה
Vidui Rabbah
The Long Confession

חֲשׁבוֹן הַנְּפֶשׁ
כִּי אָנוּ עֹמְדִים
שִׁמְעֵנוּ קוֹלְנוּ





יזכור

Yizkor

Memorial Service

These are the lights that guide us . . .

These are the ways we remember.

—*Hana Senesh (1921–1944)*

*Ay'lee, ay'lee,
she'loh
yee'ga'mayr
l'o'lah ha'chole
v'ha'yahm,
reesh'roosh shel
ha'mah'yeem
b'rak
ha'sha'mah'yeem
t'fee'laht
ha'a'dahm.*

O God, my
God, I pray that
these things
never end: the
sand and the
sea, the rush of
the waters,
the crash of the
heavens,
the prayer of
the heart.

אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי,
שֶׁלֹא יִגְמַר לְעוֹלָם
הַחֹל וְהַיָּם,
רִשְׁרוּשׁ שֶׁל הַמַּיִם,
בְּרַק הַשָּׁמַיִם,
תְּפִלַּת הָאָדָם.

פֶּתַח דָּבָר
Peitach Davar
Opening Words

יזכור



Human beings are like a cord tied at two ends: bound to the earth through their bodies and to heaven through their souls. They are partly animal through the physical aspect of their being and partly angel through the spiritual aspect of their being. They are mortal yet immortal, transient yet eternal, filled at once with misery and grandeur.

יזכור



As I think of the long line stretching far into the past, I also cast my glance forward. The line into the future is just as unbroken. It moves through me into generations yet unborn. And as I think of this, I am comforted. For I am a point in that line, and the course of existence travels through me. I have inherited from all the past and I will bequeath to all the future. In the movement of that line lies the secret of immortality, and I am a part of it.

יִזְכּוֹר



יום כּפּוּר בְּלִי אָבִי וּבְלִי אִמִּי
הוּא לֹא יוֹם כּפּוּר.

Yom Kippur without my father and without my mother is not Yom Kippur.

From the blessing of their hands on my head
Just the tremor has remained like the tremor of
an engine That didn't stop even after their
death . . .

—*Yehuda Amichai*

מבוא
Mavo
Introduction

יזכור



166



יזכור

Yizkor

Memorial Service

LAST SONG

If this is my last song, if this is my final day,
If tomorrow I'll be gone, what do I want to say?
If this is my last song, if it's my time to go,
When my body's moved on
 what will I have to show?
Oh but fortune and fame they scatter to the wind.
The things that make a name just
 don't matter in the end.

יזכור



**But is the world a little more peaceful?
Oceans and sky a little more blue?
Is humankind a little bit wiser 'bout the good that
we can do?
Does the sun shine a little bit brighter
Where before there was only rain?
If so, then I'm glad I came.**

יזכור

**If these are my last words for all of
the earth to hear.**

If all that I have ever been is about to disappear?

**If these are my last words, there's nothing that I
need to say.**

**I have only tried to serve. It's never been about
talking anyway.**

**So much hurt there is to heal;
it's hard to understand.**

All I can hope to feel is that I am doing what I can.

יזכור



יזכור

Is the world a little more peaceful?
Oceans and sky a little more blue?
Is humankind a little bit wiser 'bout the good that
we can do?

Does the sun shine a little bit brighter
Where before there was only rain?
If so, then I'm glad I came.



Have I given hope to the hopeless?

Has a hungry soul been fed?

Has a child stood a little bit taller

'Cause of something that I said?

Have I left a little kindness?

Have I eased a little pain?

If so, then I'm glad I came.

For that, I'm so glad I came

If this is my last song, what do I leave behind?

What do I pass on if I am out of time?

יזכור



יזכור

The *Yizkor* Prayer

“Love is strong as death.”

Song of Songs 8:6



*Yezz'kore eh'lo'heem
et neesh'maht*

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נַשְׁמַת

יִזְכֹּר

May God remember the soul of who has gone to his/her eternal home. For the sake of *tikkun olam*. For the sake of a precious soul, let my memories, my prayers, and my acts of goodness bind him/her to the bond of life. May I bring honor to his/her memory by word and deed. May s/he be at one with the One who is life eternal; and may the beauty of his/her life shine forevermore.



*Meez'more l'dah'veed. Adonai
ro'ee, loh ech'sar. Been'ote
deh'sheh yar'bee'ztay'nee, ahl
may m'noo'chote
y'na'cha'lay'nee. Naf'shee
y'sho'vayv, yahn'chay'nee
v'mah'g'lay tzeh'dek l'mah'an
sh'mo. Gam kee ay'laych b'gay
tzal'mah'vet loh ee'rah rah
kee a'tah ee'ma'dee.
Sheev't'cha
oo'meesh'ahn'the'cha
hay'mah y'na'cha'mooh'nee.*

מִזְמוֹר לְדָוִד.
יְיָ רַעֲיֵנִי, לֹא אֶחְסֶר.
בְּבָאוֹת דְּשָׂא יְרַבֵּי צַנִּי,
עַל מֵי מִבְּחֹת יִבְהַלֵּנִי.
בַּפְּשֵׁי יִשׁוּבָב,
יִבְחֲנֵנִי בְּמַעֲגְלֵי־צֶדֶק
לְמַעַן שְׁמוֹ.
גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת
לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עֹמְדִי.
שֶׁבֶטְךָ וּמִשְׁעַנְבֹתֶךָ
הִמָּה יִבְחַמֵּנִי.

יזכור



With God as my shepherd

I shall not want.

The Eternal makes me lie down in

green pastures,

leads me beside the still waters,

restores my soul,

guides me in straight paths for the sake of

God's name. Yea, though I walk through the

valley of the shadow of death,

I will fear no evil, for You are with me;

יזכור



Your rod and Your staff — they comfort me.

**You prepare a table before me
in the presence of my enemies;**

You have anointed my head with oil;

my cup overflows.

**Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life;**

**and I shall dwell in the house of
the Eternal forever.**

יזכור





יזכור

Yizkor

Memorial Service

BEYOND

May your wonder be celebrated.

May your name be consecrated.

May your brilliance never fade

From the magnificent world you made.

May your ways prevail in our own days,

In our own lives, and in the life of all Israel.

And let us say, and let us say: Amen.

And let us say, and let us say: Amen

יזכור



May your likeness be replicated.

May your love be imitated.

May your dreams for humankind soon be realized.

**May your name receive the same beauty that
you bring, 'Tho you are far beyond the sweetest
songs we could ever sing.**

And let us say, and let us say: Amen.

And let us say, and let us say: Amen.

And let us say, and let us say: Amen.

And let us say, let us say: Amen

יזכור



*Ayl ma'lay
ra'cha'meem,
sho'chayn
ba'm'ro'meem,
ham'tze m'noo'chah
n'cho'nah al kan'fay
ha'sh'chee'nah,*

אֵל מְלֵא רַחֲמִים,

שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים.

הַמְצִיא מְנוּחָה נְכוֹנָה

תַּחַת כַּנְּפֵי הַשָּׁכִינָה

Merciful God, God Most High:
Let there be perfect rest for the souls of our loved
ones who have gone into eternity.
May they find shelter in Your presence

אֵל מְלֵא רַחֲמִים
El Malei Rachamim
Memorial Prayer

יזכור



*Eem k'do'sheem
oo't'ho'reem
k'zo'har
ha'ra'kee'yah
maz'hee'reem
l'neesh'mote
ya'kee'ray'noo
she'hahl'choo
l'o'la'mahm.*

among the holy and pure
whose light shines like the radiance of heaven.

עַם קְדוֹשִׁים וְטָהוּרִים
כְּזֹהַר הַרְקִיעַ מִזְהִירִים
לְבִשְׁמוֹת יְקִירֵינוּ
שֶׁהֵלְכוּ לְעוֹלָמָם.

אל מלא רחמים
El Malei Rachamim
Memorial Prayer

יזכור



*ba'al
 ha'ra'cha'meem
 yas'tee'raym
 b'say'ter k'naf'av
 l'o'la'meem,
 v'yeetz'rohr
 beetz'rohr
 ha'chay'yeem et
 neesh'ma'tahm.*

בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיֵּרם
 בְּסִתְר כְּנַפְיֹו לְעוֹלָמִים,
 וַיִּצְרֹר בְּצְרוֹר הַחַיִּים
 אֶת נִשְׁמָתָם.

אל מלא רחמים
 El Malei Rachamim
 Memorial Prayer

יזכור



Compassionate God, hold them close to You forever. May their souls be bound up in the bond of life eternal.

*Adonai hoo
na'cha'la'tahm
v'ya'noo'choo
b'shalom al
meesh'ka'vahm,
V'no'mar:
Amen.*

May they find a home in You.
And may they rest in peace.
Together we say: Amen.

יְיָ הוּא בְּחַלְתֶּם.

וַיְבֹרְחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מְשַׁכְּבֵם.

וְנֹאמַר: אָמֵן.

אל מלא רחמים
El Malei Rachamim
Memorial Prayer

יזכור



Our thoughts turn to loved ones whom death has taken from us in recent days, and those who died at this season in years past. Our hearts open, as well, to the wider circles of loss in our community and wherever grief touches the human family. . . .

Zichronam livrachah — זְכוֹרָנָם לְבִרְכָה
 May their memories be a blessing in this new year — and always.

יזכור



*Yeet'ga'dal
v'yeet'ka'dash sh'may
ra'bah. B'al'ma dee
v'ra chee'roo'tay,
v'yahm'leech
mal'choo'tay
b'chay'yay'chon
oov'yo'may'chon*

May God's great name come to magnified and sanctified in the world God brought into being. May God's majestic reign prevail soon in your lives, in your days,

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּה,
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ.

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

יזכור



*oo'v'chay'yay
d'chole bayt
Yisrael, ba'a'ga'la
oo'veez'man
ka'reev, v'eem'roo:
Amen.*

וּבְחַיֵּי דְכָל בַּיִת יִשְׂרָאֵל,
בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

And in the life of the whole House of Israel;
and let us say: Amen.

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

יזכור



*Y'hay sh'may
ra'bah m'vo'rach
l'a'lahm ool'al'may
al'may'ya.*

יְהֵא שְׂמַה רַבָּא מְבֹרַךְ
לְעַלְמִים וּלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

May God's great name be blessed to the end
of time.

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

יזכור



Yeet'ba'rach
v'yeesh'ta'bach
v'yeet'pa'ar
v'yeet'ro'mahm
v'yeet'nah'say
v'yeet'ha'dar
v'yeet'a'lay
v'yeet'ha'lal sh'may
d'kood'sha breech hoo,

May God's holy name come to be blessed,
 acclaimed, and glorified; revered, raised, and
 beautified; honored and praised.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
 וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
 שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא,
 בְּרִידָהּ הוּא,

קדיש יתום
 Kaddish Yatom
 Mourner's Kaddish

יזכור



*l'ay'lah oo'l'ay'lah
mee' kole*

beer'cha'ta

v'shee'ra'ra

toosh'b'cha'ta

v'ne'che'ma'ta,

dah'a'mee'rahn

b'al'ma, v'eem'roo:

Amen.

Blessed is the One who is entirely beyond all blessing and hymns, all the praises and words of comfort that we speak in the world; and let us say: Amen.

לְעֵלָא וְלַעֲלָא מְכַל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא

דְּאִמְרֵן בְּעֵלְמָא.

וְאִמְרוּ: אָמֵן.

קדיש יתום

Kaddish Yatom

Mourner's Kaddish

יזכור



*Y'hay sh'la'mah
ra'bah
meen sh'ma'yah,
v'cha'yeem
a'lay'noo v'al
kole Yees'ra'ayl,
v'eem'roo:
Amen.*

Let perfect peace abound;
let there be abundant life for us and for all Israel;
and let us say: Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׂמַיָא,
וְחַיִּים עַלֵּינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

יזכור



*O'say shalom
beem'ro'mahv,
hoo ya'a'say
shalom a'lay'noo
v'al kole Yisrael,
v'al kole yosh'vay
tay'vel, v'eem'roo:
Amen.*

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth; and let us say: Amen.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמַרוֹמָיו
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

יזכור



*O'say shalom
beem'ro'mahv,
hoo ya'a'say
shalom a'lay'noo
v'al kole Yisrael,
v'eem'roo: Amen.*

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמַרוֹמָיו
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth; and let us say: Amen.

שָׁנָה טוֹבָה
Shanah Tovah
A Good Year



שָׁנָה טוֹבָה
Shanah Tovah
A Good Year

And let us say, and let us say:

Amen.

And let us say, and let us say:

Amen.

And let us say, and let us say:

Amen.

And let us say, let us say:

Amen!



שָׁנָה טוֹבָה
שָׁנָה טוֹבָה

Shana tova!

שָׁנָה טוֹבָה
Shanah Tovah
A Good Year

